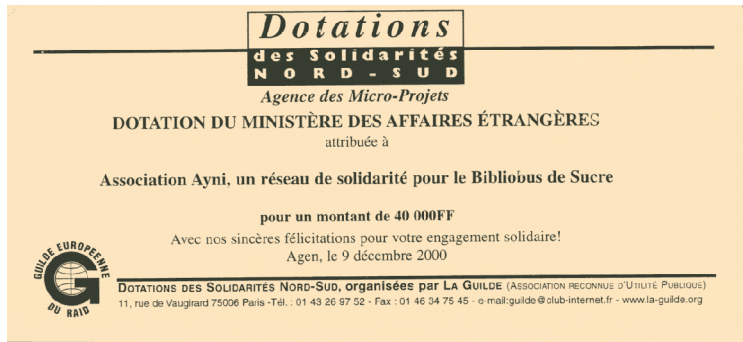


Le parcours d'Ayni en images

Dotation Agen 2000 - Inauguration des Bibliothèques



Lors du Forum d'Agen en novembre 2000, le projet de bibliothèques de quartier présenté par Ayni a été récompensé par une dotation du Ministère des Affaires Etrangères, au concours des Solidarités Nord – Sud gérée par l'agence de microprojets de la Guilde Européenne du Raid.

Grâce à cette dotation, 3 bibliothèques de quartier ont vu le jour dans les quartiers que le Bibliobus visitait un jour par semaine depuis plusieurs années. Les *Bibliotecas distritales* des quartiers de **Sica-Sica**, **Alto Mesa Verde** et **Yurac-Yurac** ont été inaugurées le 6 juin 2001.



El Gobierno Municipal de Sucre, el museo de los Niños de Tanga-Tanga y la asociación AYNÍ les invitan a la inauguración de las nuevas bibliotecas distritales:



- El miércoles 6 de junio de 2001 a las 10 de la mañana**
En el salón multifuncional de Yurac-Yurac
- El miércoles 6 de junio de 2001 a las 15 de la tarde**
En el salón multifuncional de Villa Mesa Verde
- El miércoles 6 de junio de 2001 a las 17 de la tarde**
En el salón multifuncional de Bajo San Antonio



Ci-dessous: Inauguration de la Bibliothèque de Yurac-Yurac – 6 juin 2001



Au centre, Céline Peyron, alors coordinatrice d'Ayni à Sucre, à sa gauche Jorge Alvaraz, de la Defensoria Municipal de la Niñez, à sa droite Carmen Sandoval de Durán, directrice de la Bibliothèque centrale municipale



Mai 2001 - Travaux de réhabilitation de la bibliothèque de Yurac-Yurac par la *Junta Vecinal*



**Inauguration
de la
bibliothèque
d'Alto Mesa
Verde**



**6 juin 2001
Discours à
l'inauguration de la
Bibliothèque de
Sica-Sica.**



6 juin 2001 - Les enfants lors de l'inauguration des bibliothèques

Visite d'Ayni France six mois après

A l'occasion d'un voyage privé dans la région, en novembre 2001, Daniel Viñar Ulriksen, alors président d'Ayni, a passé quelques jours à Sucre . Il a visité les bibliothèques de quartier et rencontré la plupart des partenaires d'Ayni.

"Cela faisait cinq ans que je n'étais pas passé à Sucre, et cette visite a été très émouvante. J'ai été reçu avec une cordialité et une attention dignes de l'hospitalité "chujisaqueña", qui m'ont montré clairement à quel point le projet des bibliothèques et la participation d'Ayni sont importants pour nos partenaires. J'ai pu constater que, avec des ressources certes limitées, tous, depuis le maire de la ville lui-même jusqu'aux jeunes bibliothécaires de quartier, font de leur mieux pour mener à bien ce projet."



A la bibliothèque de Sica-Sica.
De gauche à droite :

- Javier Monterde, sub-alcalde de Sica-Sica – (Distrito 5)
- Blanca Velez, Presidenta Juanta Vecinal
- Remi Velazquez, Bibliotecario
- Carmen Sandoval, Directora de la Biblioteca Municipal (Casa de la Cultura – Municipalité)
- Willy Martinez, Director de Cultura de la Municipalidad de Sucre
- Daniel Viñar, Président d'Ayni

5 novembre 2001



Abigail Smet, coordinatrice d'Ayni, Willy Martinez, Directeur de Culture et Bertha Gutierrez, bibliothécaire à Villa Mesa Verde (Distrito 2)

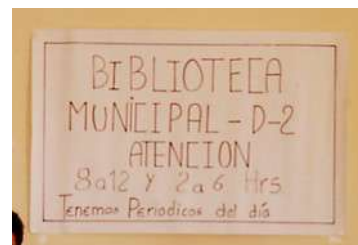


Carmen Sandoval montre la liste des livres de la bibliothèque donés par Ayni, affichée pour que les enfants puissent s'y référer.



Deux enfants font leurs devoirs, d'autres des exercices de calcul au tableau, avec l'aide de la bibliothécaire, Bertha Gutierrez

Derrière elle, un adulte consulte le journal du jour. En effet, à la demande des *Juntas Vecinales*, des abonnements aux principaux quotidiens ont été souscrits pour les trois bibliothèques.



La rue qui passe devant la bibliothèque de Villa Mesa Verde vient d'être bétonnée : ce ne sera plus la boue en période de pluies et les transports en commun arrivent plus aisément. Ce n'est pas le cas de la place qui entoure la bibliothèque, qui n'a pas non plus, jusqu'à présent, de service sanitaire pour les enfants, ni même un robinet ou se laver les mains avant de prendre les livres et les cahiers.



**La collection de manuels scolaires
donnés par Ayni lors de l'inauguration, grâce à la dotation des
Solidarités Nord-Sud (Forum d'Agen 2000)**



**Abigail, Willy et Carmen à la Bibliothèque de Yurac-Yurac,
avec Freddy Daza, le bibliothécaire (au centre)**



**Ronan, Marco Antonio et un troisième enfant qui sortaient
de la bibliothèque de Yurac-Yurac nous ont montré leur
dextérité à la toupie.**



En centre-ville, à deux pas de la place principale, la Casa de la Cultura, vieux bâtiment colon appartenant à la Municipalité, abrite les bureaux de la "Oficialía Mayor de Cultura y Desarrollo Humano", ainsi que différents services au public, dont la Biblioteca Municipal et son équipe. Avant de prendre leur poste en juin 2001, les bibliothécaires de quartier récemment embauché ont suivi un stage de formation auprès de celle-ci.



Ateliers de formation à la santé

Avec l'appui de donations privées, en 1999 et 2000 Krstalna Perrody a conduit les premières phases exploratoires pour le déploiement d'un programme d'éducation à la santé. Elle a initié une collaboration avec la faculté de biochimie, et dans ce cadre, avec un groupe d'étudiants, a conduit une enquête sur la situation sanitaire des enfants et réalisé, en septembre 2000, les premiers ateliers d'éducation à la santé.



L'équipe d'étudiantes de la faculté de biochimie





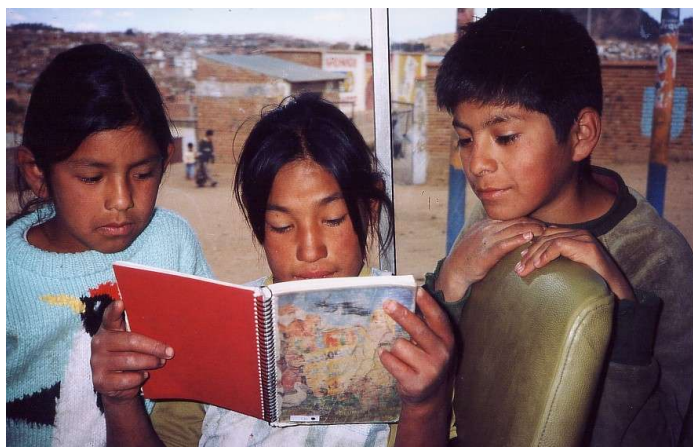
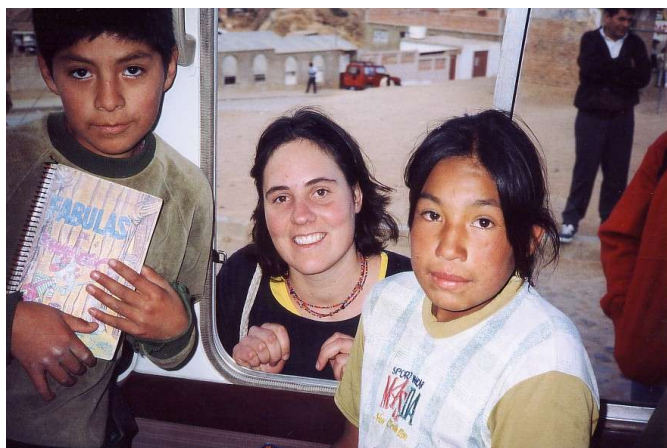
Au centre
Kristalna
Perrody



Les débuts d'Ayni

En 1997 et 1998, Céline Peyron est à Sucre dans le cadre d'un volontariat humanitaire, et prend les premiers contacts avec le Bibliobus, le Musée des Enfants et la Mairie. Armelle Peyron lui rend visite à Sucre. En rentrant en France elle réunit un groupe de bénévoles et fonde Ayni, pour monter un réseau d'appui au bibliobus.

Céline y reviendra en 2000 dans le cadre du service volontaire européen. C'est une phase de consolidation des activités du Bibliobus et de conception de projets.



Le Bibliobus a été repeint et réaménagé intérieurement, de la bibliographie et du matériel ont été achetés, de nombreuses activités ont été organisées et financées. De nombreux volontaires sont passés à Sucre dans le cadre d'Ayni.

En 1999 Stéphanie Gounou a passé neuf mois. Elle a fait des ateliers de théâtre, recensé et restauré des livres.

En 2001, Céline et Emilie Leyelé ont accompagné régulièrement le Bibliobus pendant trois mois. Claudia Rudolph, volontaire allemande, l'a fait aussi pendant six mois. Sans compter les nombreux volontaires du musée des enfants.

Entre avril et septembre 2001, Gaël Léopold, a fait son stage de DESS de gestion et évaluation de projets sur Ayni.